MotoLyrics

MotoLyrics.com
Biggest, regularly updated and free lyrics database

# Traditional folk song
# "Völuspá"

Visit "Völuspá" on MotoLyrics.com

1.
HljÃ³Ã°s biÃ° ek allar
helgar kindir,
meiri ok minni
mÃ¶gu Heimdallar;
viltu at ek, ValfÃ¶Ã°r,
vel fyr telja
forn spjÃ¶ll fira,
Ã¾au er fremst of man.

2.
Ek man jÃ¶tna
Ã¡r of borna,
Ã¾Ã¡ er forÃ°um mik
fÃ¦dda hÃ¶fÃ°u;
nÃu man ek heima,
nÃu ÃviÃ°jur,
mjÃ¶tviÃ° mÃ¦ran
fyr mold neÃ°an.

3.
Ã r var alda,
Ã¾ar er ekki var,
var-a sandr nÃ© sÃ¦r
nÃ© svalar unnir;
jÃ¶rÃ° fannsk Ã¦va
nÃ© upphiminn,
gap var ginnunga
en gras hvergi.

4.
Ã Ã°r Burs synir
bjÃ¶Ã°um of yppÃ°u,
Ã¾eir er MiÃ°garÃ°
mÃ¦ran skÃ³pu;

sÃ³l skein sunnan
Ã¡ salar steina,
Ã¾Ã¡ var grund grÃ³in
grÃ¦num lauki.

5.
SÃ³l varp sunnan,
sinni mÃ¡na,
hendi inni hÃ¦gri
um himinjÃ¶Ã°ur;
sÃ³l Ã¾at nÃ© vissi,
hvar hon sali Ã¡tti,
mÃ¡ni Ã¾at nÃ© vissi,
hvat hann megins Ã¡tti,
stjÃ¶rnur Ã¾at nÃ© vissu
hvar Ã¾Ã¦r staÃ°i Ã¡ttu.

6.
ÃžÃ¡ gengu regin Ã¶ll
Ã¡ rÃ¶kstÃ³la,
ginnheilÃ¶g goÃ°,
ok um Ã¾at gÃ¦ttusk;
nÃ³tt ok niÃ°jum
nÃ¶fn of gÃ¡fu,
morgin hÃ©tu
ok miÃ°jan dag,
undorn ok aftan,
Ã¡rum at telja.

7.
Hittusk Ã¦sir
Ã¡ IÃ°avelli,
Ã¾eir er hÃ¶rg ok hof
hÃ¡timbruÃ°u;
afla lÃ¶gÃ°u,
auÃ° smÃÃ°uÃ°u,
tangir skÃ³pu
ok tÃ³l gerÃ°u.

8.
Tefldu Ã tÃºni,
teitir vÃ¡ru,
var Ã¾eim vettergis
vant Ã³r gulli,

uns Ã¾rjÃ¡r kvÃ¡mu
Ã¾ursa meyjar
Ã¡mÃ¡ttkar mjÃ¶k
Ã³r JÃ¶tunheimum.

-------------

9.
ÃžÃ¡ gengu regin Ã¶ll
Ã¡ rÃ¶kstÃ³la,
ginnheilÃ¶g goÃ°,
ok um Ã¾at gÃ¦ttusk,
hverir skyldi dverga
drÃ³ttir skepja
Ã³r Brimis blÃ³Ã°i
ok Ã³r BlÃ¡ins leggjum.

10.
Ãžar var MÃ³Ã°sognir
mÃ¦ztr of orÃ°inn
dverga allra,
en Durinn annarr;
Ã¾eir mannlÃkun
mÃ¶rg of gerÃ°u
dvergar Ã jÃ¶rÃ°u,
sem Durinn sagÃ°i.

11.
NÃ½i, NiÃ°i,
NorÃ°ri, SuÃ°ri,
Austri, Vestri,
AlÃ¾jÃ³fr, Dvalinn,
NÃ¡r ok NÃ¡inn
NÃpingr, DÃ¡inn
BÃvurr, BÃ¡vurr,
BÃ¶mburr, NÃ³ri,
Ã nn ok Ã narr,
Ã“inn, MjÃ¶Ã°vitnir.

12.
Veggr ok Gandalfr,
Vindalfr, Ãžorinn,
ÃžrÃ¡r ok ÃžrÃ¡inn,
Ãžekkr, Litr ok Vitr,

NÃ½r ok NÃ½rÃ¡Ã°r,
nÃº hefi ek dverga,
Reginn ok RÃ¡Ã°sviÃ°r,
rÃ©tt of talÃ°a.

13.
FÃli, KÃli,
Fundinn, NÃ¡li,
Hefti, VÃli,
Hannar, SvÃurr,
Billingr, BrÃºni,
BÃldr ok Buri,
FrÃ¡r, Hornbori,
FrÃ¦gr ok LÃ³ni,
Aurvangr, Jari,
Eikinskjaldi.

14.
MÃ¡l er dverga
Ã Dvalins liÃ°i
ljÃ³na kindum
til Lofars telja,
Ã¾eir er sÃ³ttu
frÃ¡ salar steini
Aurvanga sjÃ¶t
til JÃ¶ruvalla.

15.
Ãžar var Draupnir
ok DolgÃ¾rasir,
HÃ¡r, Haugspori,
HlÃ©vangr, GlÃ³inn,
DÃ³ri, Ã“ri
DÃºfr, Andvari
Skirfir, Virfir,
SkÃ¡fiÃ°r, Ã i.

16.
Alfr ok Yngvi,
Eikinskjaldi,
Fjalarr ok Frosti,
Finnr ok Ginnarr;
Ã¾at mun Ã¦ uppi
meÃ°an Ã¶ld lifir,

langniÃ°ja tal
Lofars hafat.

-------------

17.
Unz Ã¾rÃr kvÃ¡mu
Ã³r Ã¾vÃ liÃ°i
Ã¶flgir ok Ã¡stkir
Ã¦sir at hÃºsi,
fundu Ã¡ landi
lÃtt megandi
Ask ok Emblu
Ã¶rlÃ¶glausa.

18.
Ã–nd Ã¾au nÃ© Ã¡ttu,
Ã³Ã° Ã¾au nÃ© hÃ¶fÃ°u,
lÃ¡ nÃ© lÃ¦ti
nÃ© litu gÃ³Ã°a;
Ã¶nd gaf Ã“Ã°inn,
Ã³Ã° gaf HÃ¦nir,
lÃ¡ gaf LÃ³Ã°urr
ok litu gÃ³Ã°a.

19.
Ask veit ek standa,
heitir Yggdrasill,
hÃ¡r baÃ°mr, ausinn
hvÃta auri;
Ã¾aÃ°an koma dÃ¶ggvar,
Ã¾Ã¦rs Ã dala falla,
stendr Ã¦ yfir grÃ¦nn
UrÃ°arbrunni.

20.
ÃžaÃ°an koma meyjar
margs vitandi
Ã¾rjÃ¡r Ã³r Ã¾eim sÃ¦,
er und Ã¾olli stendr;
UrÃ° hÃ©tu eina,
aÃ°ra VerÃ°andi,
- skÃ¡ru Ã¡ skÃÃ°i, -
Skuld ina Ã¾riÃ°ju;

Ã¾Ã¦r lÃ¶g lÃ¶gÃ°u,
Ã¾Ã¦r lÃf kuru
alda bÃ¶rnum,
Ã¶rlÃ¶g seggja.

21.
Ãžat man hon folkvÃg
fyrst Ã heimi,
er Gullveigu
geirum studdu
ok Ã hÃ¶ll HÃ¡rs
hana brenndu,
Ã¾risvar brenndu,
Ã¾risvar borna,
oft, Ã³sjaldan,
Ã¾Ã³ hon enn lifir.

22.
HeiÃ°i hana hÃ©tu
hvars til hÃºsa kom,
vÃ¶lu velspÃ¡a,
vitti hon ganda;
seiÃ° hon, hvars hon kunni,
seiÃ° hon hug leikinn,
Ã¦ var hon angan
illrar brÃºÃ°ar.

23.
ÃžÃ¡ gengu regin Ã¶ll
Ã¡ rÃ¶kstÃ³la,
ginnheilÃ¶g goÃ°,
ok um Ã¾at gÃ¦ttusk,
hvÃ¡rt skyldu Ã¦sir
afrÃ¡Ã° gjalda
eÃ°a skyldu goÃ°in Ã¶ll
gildi eiga.

24.
FleygÃ°i Ã“Ã°inn
ok Ã folk of skaut,
Ã¾at var enn folkvÃg
fyrst Ã heimi;
brotinn var borÃ°veggr
borgar Ã¡sa,

knÃ¡ttu vanir vÃgspÃ¡
vÃ¶llu sporna.

25.
ÃžÃ¡ gengu regin Ã¶ll
Ã¡ rÃ¶kstÃ³la,
ginnheilÃ¶g goÃ°,
ok um Ã¾at gÃ¦ttusk,
hverjir hefÃ°i loft allt
lÃ¦vi blandit
eÃ°a Ã¦tt jÃ¶tuns
Ã“Ã°s mey gefna.

26.
ÃžÃ³rr einn Ã¾ar vÃ¡
Ã¾runginn mÃ³Ã°i,
- hann sjaldan sitr -
er hann slÃkt of fregn -:
Ã¡ gengusk eiÃ°ar,
orÃ° ok sÃ¦ri,
mÃ¡l Ã¶ll meginlig,
er Ã¡ meÃ°al fÃ³ru.

27. Veit hon Heimdallar
hljÃ³Ã° of folgit
und heiÃ°vÃ¶num
helgum baÃ°mi,
Ã¡ sÃ©r hon ausask
aurgum forsi
af veÃ°i ValfÃ¶Ã°rs.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

28. Ein sat hon Ãºti,
Ã¾Ã¡ er inn aldni kom
yggjungr Ã¡sa
ok Ã augu leit.
Hvers fregniÃ° mik?
HvÃ freistiÃ° mÃn?
Allt veit ek, Ã“Ã°inn,
hvar Ã¾Ãº auga falt,
Ã inum mÃ¦ra
MÃmisbrunni.
Drekkr mjÃ¶Ã° MÃmir
morgun hverjan

af veÃ°i ValfÃ¶Ã°rs.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

29. ValÃ°i henni HerfÃ¶Ã°r
hringa ok men,
fekk spjÃ¶ll spaklig
ok spÃ¡ ganda,
sÃ¡ hon vÃtt ok of vÃtt
of verÃ¶ld hverja.

30. SÃ¡ hon valkyrjur
vÃtt of komnar,
gÃ¶rvar at rÃÃ°a
til GoÃ°Ã¾jÃ³Ã°ar;
Skuld helt skildi,
en SkÃ¶gul Ã¶nnur,
Gunnr, Hildr, GÃ¶ndul
ok GeirskÃ¶gul.
NÃº eru talÃ°ar
nÃ¶nnur Herjans,
gÃ¶rvar at rÃÃ°a
grund valkyrjur.

31.
Ek sÃ¡ Baldri,
blÃ³Ã°gum tÃvur,
Ã“Ã°ins barni,
Ã¶rlÃ¶g folgin;
stÃ³Ã° of vaxinn
vÃ¶llum hÃ¦ri
mjÃ³r ok mjÃ¶k fagr
mistilteinn.

32.
VarÃ° af Ã¾eim meiÃ°i,
er mÃ¦r sÃ½ndisk,
harmflaug hÃ¦ttlig,
HÃ¶Ã°r nam skjÃ³ta;
Baldrs brÃ³Ã°ir var
of borinn snemma,
sÃ¡ nam Ã“Ã°ins sonr
einnÃ¦ttr vega.

33.

ÃžÃ³ hann Ã¦va hendr
nÃ© hÃ¶fuÃ° kembÃ°i,
Ã¡Ã°r Ã¡ bÃ¡l of bar
Baldrs andskota;
en Frigg of grÃ©t
Ã FensÃ¶lum
vÃ¡ Valhallar.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

34.
ÃžÃ¡ knÃ¡ VÃ¡li
vÃgbÃ¶nd snÃºa,
heldr vÃ¡ru harÃ°gÃ¶r
hÃ¶ft Ã³r Ã¾Ã¶rmum.

35.
Haft sÃ¡ hon liggja
und Hveralundi,
lÃ¦gjarns lÃki
Loka Ã¡Ã¾ekkjan;
Ã¾ar sitr Sigyn
Ã¾eygi of sÃnum
ver vel glÃ½juÃ°.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

36.
Ã fellur austan
um eitrdala
sÃ¶xum ok sverÃ°um,
SlÃÃ°r heitir sÃº.

37.
StÃ³Ã° fyr norÃ°an
Ã¡ NiÃ°avÃ¶llum
salr Ã³r gulli
Sindra Ã¦ttar;
en annarr stÃ³Ã°
Ã¡ Ã“kÃ³lni
bjÃ³rsalr jÃ¶tuns,
en sÃ¡ Brimir heitir.

38.
Sal sÃ¡ hon standa
sÃ³lu fjarri

NÃ¡strÃ¶ndu Ã¡,
norÃ°r horfa dyrr;
falla eitrdropar
inn um ljÃ³ra,
sÃ¡ er undinn salr
orma hryggjum.

39.
SÃ¡ hon Ã¾ar vaÃ°a
Ã¾unga strauma
menn meinsvara
ok morÃ°varga
ok Ã¾ann er annars glepr
eyrarÃºnu;
Ã¾ar saug NiÃ°hÃ¶ggr
nÃ¡i framgengna,
sleit vargr vera.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

40.
Austr sat in aldna
Ã JÃ¡rnviÃ°i
ok fÃ¦ddi Ã¾ar
Fenris kindir;
verÃ°r af Ã¾eim Ã¶llum
einna nokkurr
tungls tjÃºgari
Ã trÃ¶lls hami.

41.
Fyllisk fjÃ¶rvi
feigra manna,
rÃ½Ã°r ragna sjÃ¶t
rauÃ°um dreyra;
svÃ¶rt verÃ°a sÃ³lskin
um sumur eftir,
veÃ°r Ã¶ll vÃ¡lynd.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

42.
Sat Ã¾ar Ã¡ haugi
ok slÃ³ hÃ¶rpu
gÃ½gjar hirÃ°ir,
glaÃ°r EggÃ¾Ã©r;

gÃ³l of hÃ¡num
Ã galgviÃ°i
fagrrauÃ°r hani,
sÃ¡ er Fjalarr heitir.

43.
GÃ³l of Ã¡sum
Gullinkambi,
sÃ¡ vekr hÃ¶lÃ°a
at HerjafÃ¶Ã°rs;
en annarr gelr
fyr jÃ¶rÃ° neÃ°an
sÃ³trauÃ°r hani
at sÃ¶lum Heljar.

44.
Geyr nÃº Garmr mjÃ¶k
fyr Gnipahelli,
festr mun slitna,
en freki renna;
fjÃ¶lÃ° veit ek frÃ¦Ã°a,
fram sÃ© ek lengra
um ragna rÃ¶k
rÃ¶mm sigtÃva.

45.
BrÃ¦Ã°r munu berjask
ok at bÃ¶num verÃ°ask,
munu systrungar
sifjum spilla;
hart er Ã heimi,
hÃ³rdÃ³mr mikill,
skeggÃ¶ld, skalmÃ¶ld,
skildir ro klofnir,
vindÃ¶ld, vargÃ¶ld,
Ã¡Ã°r verÃ¶ld steypisk;
mun engi maÃ°r
Ã¶Ã°rum Ã¾yrma.

46.
Leika MÃms synir,
en mjÃ¶tuÃ°r kyndisk
at inu galla
Gjallarhorni;

hÃ¡tt blÃ¦ss Heimdallr,
horn er Ã¡ lofti,
mÃ¦lir Ã“Ã°inn
viÃ° MÃms hÃ¶fuÃ°.

47.
Skelfr Yggdrasils
askr standandi,
ymr it aldna trÃ©,
en jÃ¶tunn losnar;
hrÃ¦Ã°ask allir
Ã¡ helvegum
Ã¡Ã°r Surtar Ã¾ann
sefi of gleypir.

48.72
Hvat er meÃ° Ã¡sum?
Hvat er meÃ° alfum?
GnÃ½r allr JÃ¶tunheimr,
Ã¦sir ro Ã¡ Ã¾ingi,
stynja dvergar
fyr steindurum,
veggbergs vÃsir.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

49.
Geyr nÃº Garmr mjÃ¶k
fyr Gnipahelli,
festr mun slitna
en freki renna;
fjÃ¶lÃ° veit ek frÃ¦Ã°a,
fram sÃ© ek lengra
um ragna rÃ¶k
rÃ¶mm sigtÃva.

50.
Hrymr ekr austan,
hefisk lind fyrir,
snÃ½sk JÃ¶rmungandr
Ã jÃ¶tunmÃ³Ã°i;
ormr knÃ½r unnir,
en ari hlakkar,
slÃtr nÃ¡i niÃ°fÃ¶lr
, Naglfar losnar.

51.
KjÃ³ll ferr austan,
koma munu MÃºspells
of lÃ¶g lÃ½Ã°ir,
en Loki stÃ½rir;
fara fÃflmegir
meÃ° freka allir,
Ã¾eim er brÃ³Ã°ir
BÃ½leists Ã fÃ¶r.

52.
Surtr ferr sunnan
meÃ° sviga lÃ¦vi,
skÃnn af sverÃ°i
sÃ³l valtÃva;
grjÃ³tbjÃ¶rg gnata,
en gÃfr rata,
troÃ°a halir helveg,
en himinn klofnar.

53.
ÃžÃ¡ kemr HlÃnar
harmr annarr fram,
er Ã“Ã°inn ferr
viÃ° ulf vega,
en bani Belja
bjartr at Surti;
Ã¾Ã¡ mun Friggjar
falla angan.

54.
Geyr nÃº Garmr mjÃ¶k
fyr Gnipahelli,
festr mun slitna
en freki renna;
fjÃ¶lÃ° veit ek frÃ¦Ã°a,
fram sÃ© ek lengra
um ragna rÃ¶k
rÃ¶mm sigtÃva.

55.
ÃžÃ¡ kemr inn mikli
mÃ¶gr SigfÃ¶Ã°ur,
VÃÃ°arr, vega

at valdÃ½ri.
LÃ¦tr hann megi HveÃ°rungs
mundum standa
hjÃ¶r til hjarta,
Ã¾Ã¡ er hefnt fÃ¶Ã°ur.

56.
ÃžÃ¡ kemr inn mÃ¦ri
mÃ¶gr HlÃ³Ã°ynjar,
gengr Ã“Ã°ins sonr
viÃ° orm vega,
drepr af mÃ³Ã°i
MiÃ°garÃ°s vÃ©urr,
munu halir allir
heimstÃ¶Ã° ryÃ°ja;
gengr fet nÃu
FjÃ¶rgynjar burr
neppr frÃ¡ naÃ°ri
nÃÃ°s Ã³kvÃÃ°num.

57.
SÃ³l tÃ©r sortna,
sÃgr fold Ã mar,
hverfa af himni
heiÃ°ar stjÃ¶rnur;
geisar eimi
ok aldrnari,
leikr hÃ¡r hiti
viÃ° himin sjalfan.

58.
Geyr nÃº Garmr mjÃ¶k
fyr Gnipahelli,
festr mun slitna
en freki renna;
fjÃ¶lÃ° veit ek frÃ¦Ã°a
fram sÃ© ek lengra
um ragna rÃ¶k
rÃ¶mm sigtÃva.

59.
SÃ©r hon upp koma
Ã¶Ã°ru sinni
jÃ¶rÃ° Ã³r Ã¦gi

iÃ°jagrÃ¦na;
falla forsar,
flÃ½gr Ã¶rn yfir,
sÃ¡ er Ã¡ fjalli
fiska veiÃ°ir.

60.
Finnask Ã¦sir
Ã¡ IÃ°avelli
ok um moldÃ¾inur
mÃ¡ttkan dÃ¦ma
ok minnask Ã¾ar
Ã¡ megindÃ³ma
ok Ã¡ FimbultÃ½s
fornar rÃºnir.

61.
Ãžar munu eftir
undrsamligar
gullnar tÃ¶flur
Ã grasi finnask,
Ã¾Ã¦rs Ã Ã¡rdaga
Ã¡ttar hÃ¶fÃ°u.

62.
Munu Ã³sÃ¡nir
akrar vaxa,
bÃ¶ls mun alls batna,
Baldr mun koma;
bÃºa Ã¾eir HÃ¶Ã°r ok Baldr
Hrofts sigtoftir,
vÃ© valtÃva.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

63.
ÃžÃ¡ knÃ¡ HÃ¦nir
hlautviÃ° kjÃ³sa
ok burir byggja
brÃ¦Ã°ra tveggja
vindheim vÃÃ°an.
VituÃ° Ã©r enn - eÃ°a hvat?

64.
Sal sÃ©r hon standa

sÃ³lu fegra,
gulli Ã¾akÃ°an
Ã¡ GimlÃ©i;
Ã¾ar skulu dyggvar
drÃ³ttir byggja
ok um aldrdaga
ynÃ°is njÃ³ta.

65.
ÃžÃ¡ kemr inn rÃki
at regindÃ³mi
Ã¶flugr ofan,
sÃ¡ er Ã¶llu rÃ¦Ã°r.

66.
Ãžar kemr inn dimmi
dreki fljÃºgandi,
naÃ°r frÃ¡nn, neÃ°an
frÃ¡ NiÃ°afjÃ¶llum;
berr sÃ©r Ã fjÃ¶Ã°rum,
- flÃ½gr vÃ¶ll yfir, -
NiÃ°hÃ¶ggr nÃ¡i.
NÃº mun hon sÃ¶kkvask.

Submitter's comments:Â

VÃ¶luspÃ¡ (Old Norse VÇ«luspÃ¡, "Prophecy of the VÃ¶lva (Seeress)") is the opening poem of the Icelandic Poetic Edda. Some extensive translations to English by professional linguists and translators can be found in the following links: , , , and some website containing multiple translations to modern Northern Germanic languages (more specifically Danish, Norwegian, Swedish and Faroese): . It would take an insane lot of time to upload a full English translation of all 66 verses to this website with a correct lay-out. Whenever I'll get the time, I will certainly upload it, though.

Visit Traditional folk song page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.

MotoLyrics.com | Lyrics, music videos, artist biographies, releases and more.